Ziyarat of Muslim ibn Aqeel

Ziyarat of Karbala · 122 lines

Ziyarat of Muslim ibn Aqeel

Muslim ibn Aqeel was the son of Aqeel ibn Abi Talib, and therefore was a first cousin to Imam Husayn (peace be upon him). The Imam (peace be upon him) sent Muslim as his ambassador to Kufa, where Muslim (peace be upon him) was brutally murdered by the Umayyads on the 9th of Dhul-hijjah. His shrine is within the Premises of the Masjid Kufa near Najaf Iraq

All praise be to Allah: the Lord and the evident Truth.	*alhamdu lillahi almaliki alhaqqi almubini*	ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلْمَلِكِ ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ
All the tyrannical oppressors are subservient to His almightiness.	*almutasaghiri li`azamatihi jababiratu alttaghina*	ٱلْمُتَصَاغِرِ لِعَظَمَتِهِ جَبَابِرَةُ ٱلطَّاغِينَ
All the inhabitants of the heavens and the layers of the earth admit His Godhead.	*almu`tarifi birububiyyatihi jami`u ahli alssamawati wal-aradina*	ٱلْمُعْتَرِفِ بِرُبُوبِيَّتِهِ جَمِيعُ أَهْلِ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلأَرَضِينَ
All the created beings confess of His Oneness.	*almuqirri bitawhidihi sa'iru alkhalqi ajma`ina*	ٱلْمُقِرِّ بِتَوْحِيدِهِ سَائِرُ ٱلْخَلْقِ أَجْمَعِينَ
May Allah send blessings upon the master of all created beings	*wa salla allahu `ala sayyidi al-anami*	وَصَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَىٰ سَيِّدِ ٱلأَنَامِ
and upon the members of his Household; the noble ones,	*wa ahli baytihi alkirami*	وَأَهْلِ بَيْتِهِ ٱلْكِرَامِ
such blessings that delight them	*salatan taqarru biha a`yunuhum*	صَلاةً تَقَرُّ بِهَا أَعْيُنُهُمْ
and humiliate all those who antagonize them	*wa yarghamu biha anfu shani'ihim*	وَيَرْغَمُ بِهَا أَنْفُ شَانِئِهِمْ
from all jinn and mankind.	*min aljinni wal-insi ajma`ina*	مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلإِنْسِ أَجْمَعِينَ
Peace of Allah the All-high and All-great,	*salamu allahi al`aliyyi al`azimi*	سَلامُ ٱللَّهِ ٱلْعَلِيِّ ٱلْعَظِيمِ
and peace of His favorite angels,	*wa salamu mala'ikatihi almuqarrabina*	وَسَلاَمُ مَلاَئِكَتِهِ ٱلْمُقَرَّبِينَ
His missioned Prophets,	*wa anbiya'ihi almursalina*	وَأَنْبِيَائِهِ ٱلْمُرْسَلِينَ
His choice Imams,	*wa a'immatihi almuntajabina*	وَأَئِمَّتِهِ ٱلْمُنْتَجَبِينَ
His righteous servants,	*wa `ibadihi alssalihina*	وَعِبَادِهِ ٱلصَّالِحِينَ

and all the martyrs and veracious ones,	*wa jami`i alshshuhada'i walssiddiqina*	وَجَمِيعِ ٱلشُّهَدَاءِ وَٱلصِّدِّيقِينَ
and all blessings that are pure and delightful,	*walzzakiyatu alttayyibatu*	وَٱلزَّاكِيَاتُ ٱلطَّيِّبَاتُ
that are coming and going,	*fima taghtadi wa taruhu*	فِيمَا تَغْتَدِي وَتَرُوحُ
be upon you, Muslim the son of `Aqil the son of Abu-Talib.	*`alayka ya muslimu bna `aqili bni abi talibin*	عَلَيْكَ يَا مُسْلِمُ بْنَ عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ
Allah's mercy and benedictions be upon you.	*wa rahmatu allahi wa barakatuhu*	وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
I bear witness that you performed the prayers,	*ashhadu annaka aqamta alssalata*	أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ ٱلصَّلاَةَ
defrayed the zakat,	*wa atayta alzzakata*	وَآتَيْتَ ٱلزَّكَاةَ
enjoined the right,	*wa amarta bilma`rufi*	وَأَمَرْتَ بِٱلْمَعْرُوفِ
forbade the wrong,	*wa nahayta `an almunkari*	وَنَهَيْتَ عَنِ ٱلْمُنْكَرِ
strove in the way of Allah in the best manner of striving,	*wa jahadta fi allahi haqqa jihadihi*	وَجَاهَدْتَ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
and you were slain following the course of those who strive in Allah's way	*wa qutilta `ala minhaji almujahidina fi sabilihi*	وَقُتِلْتَ عَلَىٰ مِنْهَاجِ ٱلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ
until you met Allah, to Whom belong all might and majesty, while He is pleased with you.	*hatta laqita allaha `azza wa jalla wa huwa `anka radin*	حَتَّىٰ لَقِيتَ ٱللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَهُوَ عَنْكَ رَاضٍ
And I bear witness that you fulfilled your covenant with Allah	*wa ashhadu annaka wafayta bi`ahdi allahi*	وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ
and sacrificed yourself for the sake of supporting Allah's argument and the son of Allah's argument (namely, Imam al-Husayn)	*wa badhalta nafsaka fi nusrati hujjati allahi wabni hujjatihi*	وَبَذَلْتَ نَفْسَكَ فِي نُصْرَةِ حُجَّةِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ حُجَّتِهِ
until death came upon you.	*hatta ataka alyaqinu*	حَتَّىٰ أَتَاكَ ٱلْيَقِينُ
I bear witness that you submitted and acted loyally to him	*ashhadu laka bilttaslimi walwafa'i*	أَشْهَدُ لَكَ بِٱلتَّسْلِيمِ وَٱلْوَفَاءِ
and that you acted sincerely to the successor of the missioned Prophet,	*walnnasihati likhalafi alnnabiyyi almursali*	وَٱلنَّصِيحَةِ لِخَلَفِ ٱلنَّبِيِّ ٱلْمُرْسَلِ

the select grandson (of the Prophet),	*walssibti almuntajabi*	وَٱلسِّبْطِ ٱلْمُنْتَجَبِ
the guide (to the right path), the knowledgeable,	*walddalili al`alimi*	وَٱلدَّلِيلِ ٱلْعَالِمِ
the Prophet's successor, the conveyor (of his mission),	*walwasiyyi almuballighi*	وَٱلْوَصِيِّ ٱلْمُبَلِّغِ
the wronged, and the oppressed Imam.	*walmazlumi almuhtadami*	وَٱلْمَظْلُومِ ٱلْمُهْتَضَمِ
May Allah reward you on behalf of His Messenger,	*fajazaka allahu `an rasulihi*	فَجَزَاكَ ٱللَّهُ عَنْ رَسُولِهِ
on behalf of the Commander of the Faithful,	*wa `an amiri almu'minina*	وَعَنْ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
and on behalf of al-Hasan and al-Husayn	*wa `an alhasani walhusayni*	وَعَنِ ٱلْحَسَنِ وَٱلْحُسَيْنِ
with the best of rewarding	*afdala aljaza'i*	أَفْضَلَ ٱلْجَزَاءِ
that befits your steadfastness, reliance (on Allah), and assistance.	*bima sabarta wa ihtasabta wa a`anta*	بِمَا صَبَرْتَ وَٱحْتَسَبْتَ وَأَعَنْتَ
How excellent is the final home!	*fani`ma `uqba alddari*	فَنِعْمَ عُقْبَىٰ ٱلدَّارِ
May Allah curse him who slew you.	*la`ana allahu man qatalaka*	لَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ
May Allah curse him who ordered of slaying you.	*wa la`ana allahu man amara biqatlika*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ أَمَرَ بِقَتْلِكَ
May Allah curse him who wronged you.	*wa la`ana allahu man zalamaka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ
May Allah curse him who forged lies against you.	*wa la`ana allahu man iftara `alayka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَيْكَ
May Allah curse him who underestimated your position	*wa la`ana allahu man jahila haqqaka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ جَهِلَ حَقَّكَ
and belittled your sanctity.	*wastakhaffa bihurmatika*	وَٱسْتَخَفَّ بِحُرْمَتِكَ
May Allah curse those who cheated you after they had sworn allegiance to you,	*wa la`ana allahu man baya`aka wa ghashshaka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ بَايَعَكَ وَغَشَّكَ
those who disappointed and let you down,	*wa khadhalaka wa aslamaka*	وَخَذَلَكَ وَأَسْلَمَكَ

and those who allied against you instead of assisting you.	*wa man allaba `alayka wa lam yu`inka*	وَمَنْ أَلَّبَ عَلَيْكَ وَلَمْ يُعِنْكَ
All praise be to Allah Who decided Hellfire to be the eternal abode of those peoples.	*alhamdu lillahi alladhi ja`ala alnnara mathwahum*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلنَّارَ مَثْوَاهُمْ
Woeful indeed will be the place to which they are led!	*wa bi'sa alwirdu almawrudu*	وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ
I bear witness that you were slain wrongly	*ashhadu annaka qutilta mazluman*	أَشْهَدُ أَنَّكَ قُتِلْتَ مَظْلُوماً
and that Allah shall fulfill His promise to you.	*wa anna allaha munjizun lakum ma wa`adakum*	وَأَنَّ ٱللَّهَ مُنْجِزٌ لَكُمْ مَا وَعَدَكُمْ
As I am visiting you, I recognize your right,	*ji'tuka za'iran `arifan bihaqqikum*	جِئْتُكَ زَائِراً عَارِفاً بِحَقِّكُمْ
I am submissive to you,	*musalliman lakum*	مُسَلِّماً لَكُمْ
I am imitating your course,	*tabi`an lisunnatikum*	تَابِعاً لِسُنَّتِكُمْ
and I am preparing myself for supporting you	*wa nusrati lakum mu`addatun*	وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ
until Allah judges, and He is the best of judges.	*hatta yahkuma allahu wa huwa khayru alhakimina*	حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ
So, I am always with you	*fama`akum ma`akum*	فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ
and I never am with your enemies.	*la ma`a `aduwwikum*	لاَ مَعَ عَدُوِّكُمْ
May Allah's peace be upon you	*salwatu allahi `alaykum*	صَلَوَاتُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
and upon your souls and bodies	*wa `ala arwahikum wa ajsadikum*	وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ
and upon the present from you and the absent one.	*wa shahidikum wa gha'ibikum*	وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ
Peace and Allah's mercy and blessings be upon you.	*wa alssalamu `alaykum wa rahmatu allahi wa barakatuhu*	وَٱلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
May Allah kill the groups that have killed you with deeds and words.	*qatala allahu ummatan qatalatkum bilaydi wal-alsuni*	قَتَلَ ٱللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ بِٱلأَيْدِي وَٱلأَلْسُنِ

Ziyarat of Hani ibn Urwa

Peace of Allah the All-great and His blessings	*salamu allahi al`azimi wa salawatuhu*	سَلامُ ٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ وَصَلَوَاتُهُ

be upon you, Hani' the son of `Urwah.	*`alayka ya hani'u bna `urwata*	عَلَيْكَ يَا هَانِئُ بْنَ عُرْوَةَ
Peace be upon you, O righteous servant (of Allah),	*alssalamu `alayka ayyuha al`abdu alssalihu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ ايُّهَا ٱلْعَبْدُ ٱلصَّالِحُ
who acted sincerely for the sake of Allah, His Messenger, the Commander of the Faithful,	*alnnasihu lillahi wa lirasulihi wa li'amiri almu'minina*	ٱلنَّاصِحُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلاِمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
al-Hasan, and al-Husayn, peace be upon them.	*walhasani walhusayni `alayhim alssalamu*	وَٱلْحَسَنِ وَٱلْحُسَيْنِ عَلَيْهِمُ اَلسَّلاَمُ
I bear witness that you were slain wrongly.	*ashhadu annaka qutilta mazluman*	اشْهَدُ انَّكَ قُتِلْتَ مَظْلُوماً
So, may Allah curse those who slew you and dared to shed your blood	*fala`ana allahu man qatalaka wastahalla damaka*	فَلَعَنَ ٱللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَٱسْتَحَلَّ دَمَكَ
and may He stuff their graves with fire.	*wa hasha quburahum naran*	وَحَشَىٰ قُبُورَهُمْ نَاراً
I bear witness that you met Allah while He is pleased with You	*ashhadu annaka laqita allaha wa huwa radin `anka*	اشْهَدُ انَّكَ لَقِيتَ ٱللَّهَ وَهُوَ رَاضٍ عَنْكَ
for what you did and acted sincerely.	*bima fa`alta wa nasahta*	بِمَا فَعَلْتَ وَنَصَحْتَ
And I bear witness that you have attained the rank of the martyrs,	*wa ashhadu annaka qad balaghta darajata alshshuhada'i*	وَاشْهَدُ انَّكَ قَدْ بَلَغْتَ دَرَجَةَ ٱلشُّهَدَاءِ
your soul has been included with the souls of the delighted ones	*wa ju`ila ruhuka ma`a arwahi alssu`ada'i*	وَجُعِلَ رُوحُكَ مَعَ ارْوَاحِ ٱلسُّعَدَاءِ
for you painstakingly acted with sincerity for Allah and for His Messenger,	*bima nasahta lillahi wa lirasulihi mujtahidan*	بِمَا نَصَحْتَ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ مُجْتَهِداً
and sacrificed yourself for the sake of Allah and for the sake of attaining His pleasure.	*wa badhalta nafsaka fi dhati allahi wa mardatihi*	وَبَذَلْتَ نَفْسَكَ فِي ذَاتِ ٱللَّهِ وَمَرْضَاتِهِ
So, may Allah have mercy upon you and be pleased with you,	*farahimaka allahu wa radiya `anka*	فَرَحِمَكَ ٱللَّهُ وَرَضِيَ عَنْكَ
may He include you with the group of Muhammad and his Immaculate Household,	*wa hasharaka ma`a muhammadin wa alihi alttahirina*	وَحَشَرَكَ مَعَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ٱلطَّاهِرِينَ
and may He gather us with you and them in the Abode of Bliss.	*wa jama`ana wa iyyakum ma`ahum fi dari alnna`imi*	وَجَمَعَنَا وَإِيَّاكُمْ مَعَهُمْ فِي دَارِ ٱلنَّعِيمِ
Peace and Allah's mercy and blessings be upon you.	*wa salamun `alayka wa rahmatu allahi wa barakatuhu*	وَسَلاَمٌ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Izn Dukhool - Permission to Enter the shrine

al-Mazar al-Kabir, the previously mentioned supplication is regarded as a form of seeking permission of entrance to the tomb of Muslim ibn `Aqil, may Allah be pleased with him. The author then says: You may then enter, approach the tomb -or point to the tomb, according to the previous narration- and say the following words

Peace be upon you, O righteous servant (of Allah),	*alssalamu `alayka ayyuha al`abdu alssalihu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا ٱلْعَبْدُ ٱلصَّالِحُ
who is obedient to Allah, to His Messenger, to the Commander of the Faithful,	*almuti`u lillahi wa lirasulihi wa li'amiri almu'minina*	ٱلْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلأَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
to al-Hasan, and to al-Husayn, peace be upon them.	*walhasani walhusayni `alayhim alssalamu*	وَٱلْحَسَنِ وَٱلْحُسَيْنِ عَلَيْهِمُ ٱلسَّلاَمُ
All praise be to Allah	*alhamdu lillahi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ
and all peace be upon His servants whom He has chosen:	*wa salamun `ala `ibadihi alladhina istafa*	وَسَلاَمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰ
Muhammad and his Household.	*muhammadin wa alihi*	مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
Peace, Allah's mercy,	*wa alssalamu `alaykum wa rahmatu allahi*	وَٱلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ
blessings, and forgiveness be upon you	*wa barakatuhu wa maghfiratuhu*	وَبَرَكَاتُهُ وَمَغْفِرَتُهُ
and upon your soul and your body.	*wa `ala ruhika wa badanika*	وَعَلَىٰ رُوحِكَ وَبَدَنِكَ
I bear witness that you died for the same principles for which the martyrs of the Battle of Badr died:	*ashhadu annaka madayta `ala ma mada `alayhi albadriyyuna*	أَشْهَدُ أَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَىٰ مَا مَضَىٰ عَلَيْهِ ٱلْبَدْرِيُّونَ
those who strove in Allah's way	*almujahiduna fi sabili allahi*	ٱلْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
and did their best in struggling against Allah's enemies	*almubalighuna fi jihadi a`da'ihi*	ٱلْمُبَالِغُونَ فِي جِهَادِ أَعْدَائِهِ
and in supporting Allah's friends.	*wa nusrati awliya'ihi*	وَنُصْرَةِ أَوْلِيَائِهِ
So, may Allah reward you with the best rewarding,	*fajazaka allahu afdala aljaza'i*	فَجَزَاكَ ٱللَّهُ أَفْضَلَ ٱلْجَزَاءِ
with the most abundant rewarding,	*wa akthara aljaza'i*	وَأَكْثَرَ ٱلْجَزَاءِ
and with the most affluent rewarding that He grants to one who fulfilled his allegiance to Him,	*wa awfara jaza'i ahadin mimman wafa bibay`atihi*	وَأَوْفَرَ جَزَاءِ أَحَدٍ مِمَّنْ وَفَىٰ بِبَيْعَتِهِ

responded to His invitation,	*wastajaba lahu da`watahu*	وَٱسْتَجَابَ لَهُ دَعْوَتَهُ
and obeyed His representatives.	*wa ata`a wulata amrihi*	وَأَطَاعَ وُلاَةَ أَمْرِهِ
I bear witness that you exerted all efforts in acting sincerely	*ashhadu annaka qad balaghta fi alnnasihati*	أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَالَغْتَ فِي ٱلنَّصِيحَةِ
and you put forth all possible endeavors	*wa a`tayta ghayata almajhudi*	وَأَعْطَيْتَ غَايَةَ ٱلْمَجْهُودِ
so that Allah has included you with the martyrs,	*hatta ba`athaka allahu fi alshshuhada'i*	حَتَّىٰ بَعَثَكَ ٱللَّهُ فِي ٱلشُّهَدَاءِ
put your soul with the souls of the delighted ones,	*wa ja`ala ruhaka ma`a arwahi alssu`ada'i*	وَجَعَلَ رُوحَكَ مَعَ أَرْوَاحِ ٱلسُّعَدَاءِ
has decided for you the most spacious abode in the gardens of His Paradise	*wa a`taka min jinanihi afsahaha manzilan*	وَأَعْطَاكَ مِنْ جِنَانِهِ أَفْسَحَهَا مَنْزِلاً
and the best rooms therein,	*wa afdalaha ghurafan*	وَأَفْضَلَهَا غُرَفاً
raised your name to the `illiyyin (the loftiest place),	*wa rafa`a dhikraka fi al`illiyyina*	وَرَفَعَ ذِكْرَكَ فِي ٱلْعِلِّيِّينَ
and added you to the group of the Prophets, the veracious ones,	*wa hasharaka ma`a alnnabiyyina walssiddiqina*	وَحَشَرَكَ مَعَ ٱلنَّبِيِّينَ وَٱلصِّدِّيقِينَ
the martyrs, and the righteous ones.	*walshshuhada'i walssalihina*	وَٱلشُّهَدَاءِ وَٱلصَّالِحِينَ
How excellent is the company of these.	*wa hasuna ula'ika rafiqan*	وَحَسُنَ أُولٰئِكَ رَفِيقاً
I bear witness that you never slackened or recoiled (from your duty)	*ashhadu annaka lam tahin wa lam tankul*	أَشْهَدُ أَنَّكَ لَمْ تَهِنْ وَلَمْ تَنْكُلْ
and that you died while you are certain of your doctrine	*wa annaka qad madayta `ala basiratin min amrika*	وَأَنَّكَ قَدْ مَضَيْتَ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ مِنْ أَمْرِكَ
as you followed the righteous ones	*muqtadiyan bilssalihina*	مُقْتَدِياً بِٱلصَّالِحِينَ
and imitated the Prophets.	*wa muttabi`an lilnnabiyyina*	وَمُتَّبِعاً لِلنَّبِيِّينَ
So, may Allah gather us with you	*fajama`a allahu baynana wa baynaka*	فَجَمَعَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
and with His Messenger and intimate servants	*wa bayna rasulihi wa awliya'ihi*	وَبَيْنَ رَسُولِهِ وَأَوْلِيَائِهِ
in the abodes of the modest ones.	*fi manazili almukhbitina*	فِي مَنَازِلِ ٱلْمُخْبِتِينَ

Surely, He is the most merciful of all those who show mercy.	*fa'innahu arhamu alrrahimina*	فَإِنَّهُ أَرۡحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ

Continue Dua Segments

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,	*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and, as I am in this noble place...	*wa la tada`li fi hadha almakani almukarrami...*	وَلاَ تَدَعۡ لِي فِي هٰذَا ٱلۡمَكَانِ ٱلۡمُكَرَّمِ...